



# บันทึกข้อความ

งานบริหารงานวิจัย บริการวิชาการ  
และวิเทศสัมพันธ์  
คณะอุตสาหกรรมเกษตร  
วันที่ 5 พ.ย. 62

คณะกรรมการเกษตร  
สารบรรณ  
003578  
วันที่ 31 ต.ค. 2562  
โทร. 4-3661 15.09 น.  
ผู้รับ.....

ส่วนงาน กองวิเทศสัมพันธ์ สำนักงานมหาวิทยาลัย มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ โทร. 4-3661 15.09 น.  
ที่ อว 8392 (7)/ วันที่ 1 พฤศจิกายน 2562

เรื่อง กระทรวงอุดมศึกษา วิทยาศาสตร์ วิจัยและนวัตกรรม China Education Industry International Cooperation Expo & Sino-Thai Project Matchmaking Seminar in Bangkok

เรียน ผู้อำนวยการกองวิเทศสัมพันธ์

**สรุปเรื่อง** ตามที่สมาคมสถาบันอุดมศึกษาเอกชนแห่งประเทศไทย ในพระบรมราชูปถัมภ์ สมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี (สสอช.) ที่ประชุมอธิการบดีแห่งประเทศไทย (ทปอ.) ที่ประชุมคณะกรรมการอธิการบดีมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคล (ทปอ.มทร.) ที่ประชุมอธิการบดีมหาวิทยาลัยราชภัฏ (ทปอ.มทร.) สมาคมวิทยาลัยเทคโนโลยีและอาชีวศึกษาเอกชนแห่งประเทศไทย ในพระบรมราชูปถัมภ์ ร่วมกับสมาคมการค้าและการลงทุนเอเชีย-สากล (AITIA) ได้จัดงาน China Education Industry International Cooperation Expo & Sino-Thai Project Matchmaking Seminar in Bangkok ระหว่างวันที่ 8 - 10 พฤศจิกายน 2562 ณ ห้องจัดแสดงนิทรรศการ 9 และ 10 อิมแพค เมืองทองธานี นั้น

ในการนี้ รองอธิการบดี (รศ. โรม จิรานุกรม) ได้มีข้อสั่งการขอความร่วมมือคณะ ส่วนงาน ประชาสัมพันธ์เพื่อเผยแพร่ให้ผู้สนใจทราบ ตามรายละเอียดดังแนบ

**ข้อเสนอเพื่อพิจารณา**

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบ และเห็นสมควรดำเนินการดังนี้

1. ขอความร่วมมือคณะ วิทยาลัย สถาบัน สำนัก เพื่อประชาสัมพันธ์เผยแพร่ให้ผู้สนใจทราบ และติดต่อได้โดยตรงต่อไป ทั้งนี้ ขอให้ผู้ประสงค์เข้าร่วมกิจกรรมดังกล่าว โปรดเบิกค่าใช้จ่ายจากหน่วยงานต้นสังกัด
2. หากเห็นชอบตามที่เสนอโปรดลงนามในบันทึก

รศ.โรม

ที่ อว 8392(7) / 3.336

วันที่ 1 พฤศจิกายน 2562

- เรียน
- เลขานุการคณะแพทยศาสตร์
  - เลขานุการคณะเกษตรศาสตร์
  - เลขานุการคณะพยาบาลศาสตร์
  - เลขานุการคณะวิศวกรรมศาสตร์
  - เลขานุการคณะวิทยาศาสตร์
  - เลขานุการคณะสถาปัตยกรรมศาสตร์
  - เลขานุการคณะศึกษาศาสตร์
  - เลขานุการคณะเศรษฐศาสตร์
  - เลขานุการคณะรัฐศาสตร์ฯ
  - เลขานุการคณะวิจิตรศิลป์
  - เลขานุการวิทยาลัยศิลปะ สื่อ และเทคโนโลยี
  - เลขานุการวิทยาลัยนานาชาตินวัตกรรมดิจิทัล
  - เลขานุการบัณฑิตวิทยาลัย
  - เลขานุการสถาบันวิจัยและพัฒนาพลังงานฯ
  - เลขานุการสถาบันวิจัยวิทยาศาสตร์สุขภาพ
  - เลขานุการสำนักบริการวิชาการ
  - เลขานุการสถาบันนโยบายสาธารณะ
  - เลขานุการสำนักส่งเสริมศิลปวัฒนธรรม

- เลขานุการคณะทันตแพทยศาสตร์
- เลขานุการคณะสัตวแพทยศาสตร์
- เลขานุการคณะเทคนิคการแพทย์
- เลขานุการคณะเกษตรศาสตร์
- เลขานุการคณะอุตสาหกรรมเกษตร
- เลขานุการคณะมนุษยศาสตร์
- เลขานุการคณะสังคมศาสตร์
- เลขานุการคณะบริหารธุรกิจ
- เลขานุการคณะนิติศาสตร์
- เลขานุการคณะการสื่อสารมวลชน
- เลขานุการคณะสาธารณสุขศาสตร์
- เลขานุการวิทยาลัยการศึกษาและการจัดการทางทะเล
- เลขานุการสถาบันวิจัยวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี
- เลขานุการสถาบันวิจัยเทคโนโลยีหลังการเก็บเกี่ยว
- เลขานุการสถาบันวิจัยสังคม
- เลขานุการสถาบันภาษา
- เลขานุการสถาบันชีวการแพทย์
- เลขานุการสำนักหอสมุด

เพื่อโปรดทราบ และขอความร่วมมือประชาสัมพันธ์เผยแพร่ให้ผู้สนใจทราบต่อไป

รศ.โรม

(นางสาวสุภรัตน์ เขาวนเกษม)

หัวหน้างานส่งเสริมความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ  
รักษาการแทนผู้อำนวยการกองวิเทศสัมพันธ์



# บันทึกข้อความ

ส่วนงาน กองวิเทศสัมพันธ์ สำนักงานมหาวิทยาลัย มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ โทร. 43661

ที่ อว 8392 (7)/

วันที่ ๑๐ ตุลาคม 2562

เรื่อง กระทรวงอุดมศึกษาขอเชิญผู้สนใจร่วมงาน China Education Industry International Cooperation Expo & Sino-Thai Project Matchmaking Seminar in Bangkok

เรียน รองอธิการบดี (รศ. โรม จิรานุกรม)

## สรุปเรื่อง

ด้วยสมาคมสถาบันอุดมศึกษาเอกชนแห่งประเทศไทย ในพระบรมราชูปถัมภ์ สมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี (สสอท.) ที่ประชุมอธิการบดีแห่งประเทศไทย(ทปอ.) ที่ประชุมคณะกรรมการอธิการบดีมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคล (ทปอ.มทร.) ที่ประชุมอธิการบดีมหาวิทยาลัยราชภัฏ (ทปอ.มทร.) สมาคมวิทยาลัยเทคโนโลยีและอาชีวศึกษาเอกชนแห่งประเทศไทย ในพระบรมราชูปถัมภ์ ร่วมกับสมาคมการค้าและการลงทุนเอเชีย-สากล (AITIA) ได้จัดงาน China Education Industry International Cooperation Expo & Sino-Thai Project Matchmaking Seminar in Bangkok ระหว่างวันที่ 8 – 10 พฤศจิกายน 2562 ณ ห้องจัดแสดงนิทรรศการ 9 และ 10 อิมแพค เมืองทองธานี เพื่อเสริมสร้างเครือข่ายความร่วมมือด้านอุดมศึกษาและงานแสดงสินค้าไทย-จีน โดยมีกิจกรรมได้แก่ การจัดสัมมนาทางวิชาการ การจัดคูหานิทรรศการการศึกษา และงานแสดงสินค้าไทย-จีน และกิจกรรมการสร้างเครือข่ายระหว่างสถาบันอุดมศึกษาไทย-จีน

ในการนี้ สำนักงานปลัดกระทรวงอุดมศึกษา วิทยาศาสตร์ วิจัย และนวัตกรรม จึงขอความร่วมมือมหาวิทยาลัยเชียงใหม่ประชาสัมพันธ์ให้ผู้สนใจทราบ โดยสามารถศึกษารายละเอียดได้จาก QR Code ปรากฏตามเอกสารแนบ

## ข้อเสนอเพื่อพิจารณา

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบ และโปรดพิจารณา ทั้งนี้ หากเห็นสมควรขอความร่วมมือคณะ ส่วนงานประชาสัมพันธ์ให้ผู้สนใจทราบ โปรดพิจารณาสั่งการ

นาย  
เกียรติ  
๑๐  
๑๐ ตุลาคม ๒๕๖๒

คำสั่ง

## แจ้งตามเสนอ

รศ.  
๓๐ ต.ค. ๒๕๖๒

(รองศาสตราจารย์โรม จิรานุกรม)

รองอธิการบดี

ปฏิบัติราชการแทนอธิการบดีมหาวิทยาลัยเชียงใหม่

# ด่วนที่สุด

ที่ อว ๐๒๒๕.๔/ก ๒๒



กองวิเทศสัมพันธ์  
 4093  
 รับ 30 นว ๒๒  
 ที่ 10.11.๒๒  
 เวลา

1034  
 ๒๕ ต.ค. ๒๕๖๒  
 14.2๐๒

ถึง มหาวิทยาลัยเชียงใหม่

ด้วยสมาคมสถาบันอุดมศึกษาเอกชนแห่งประเทศไทย ในพระบรมราชูปถัมภ์ สมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี (สสอท.) ที่ประชุมอธิการบดีแห่งประเทศไทย (ทปอ.) ที่ประชุมคณะกรรมการอธิการบดีมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคล (ทปอ.มทร.) ที่ประชุมอธิการบดีมหาวิทยาลัยราชภัฏ (ทปอ.มทร.) สมาคมวิทยาลัยเทคโนโลยีและอาชีวศึกษาเอกชนแห่งประเทศไทย ในพระบรมราชูปถัมภ์ ร่วมกับสมาคมการค้าและการลงทุนเอเชีย-สากล (ATIA) จัดงาน China Education Industry International Cooperation Expo & Sino-Thai Project Matchmaking Seminar in Bangkok ระหว่างวันที่ ๘-๑๐ พฤศจิกายน ๒๕๖๒ ณ ห้องจัดแสดงนิทรรศการ ๘ และ ๑๐ อิมแพค เมืองทองธานี โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อเสริมสร้างความร่วมมือด้านอุดมศึกษาและธุรกิจไทย-จีน ซึ่งกิจกรรมในการจัดงานประกอบด้วย การจัดสัมมนาวิชาการ การจัดดูงานนิทรรศการศึกษาดูงานและงานแสดงสินค้าไทย-จีน และกิจกรรมการสร้างเครือข่ายระหว่างสถาบันอุดมศึกษาไทยและจีน ทั้งนี้ มีสถาบันอุดมศึกษาจีนเข้าร่วมจัดดูงานนิทรรศการการศึกษาประมาณ ๕๐ แห่ง

สำนักงานปลัดกระทรวงการอุดมศึกษา วิทยาศาสตร์ วิจัยและนวัตกรรมพิจารณาแล้วเห็นว่าการจัดงานดังกล่าวจะเป็นประโยชน์ต่อสถาบันอุดมศึกษาไทยในการเสริมสร้างเครือข่ายความร่วมมือกับสถาบันอุดมศึกษาจีน จึงขอประชาสัมพันธ์ให้สถาบันอุดมศึกษาไทยเข้าร่วมงานข้างต้น โดยสามารถศึกษาข้อมูลรายละเอียดงานได้จาก QR Code ตามที่ปรากฏด้านล่าง หรือ [shorturl.at/cnqKY](http://shorturl.at/cnqKY) และหากมีข้อสงสัยเพิ่มเติม กรุณาติดต่อศูนย์ประสานงานสมาคมสถาบันอุดมศึกษาเอกชนแห่งประเทศไทยฯ หมายเลขโทรศัพท์ ๐ ๒๓๕๔ ๕๖๘๘-๙๑

จึงแจ้งมาเพื่อโปรดประชาสัมพันธ์ให้ผู้สนใจทราบโดยทั่วกันด้วย



สำนักงานปลัดกระทรวงการอุดมศึกษา วิทยาศาสตร์ วิจัยและนวัตกรรม  
 สำนักยุทธศาสตร์อุดมศึกษาต่างประเทศ  
 โทร. ๐ ๒๖๑๐ ๕๕๐๗ (ปรณิณทร์)  
 โทรสาร ๐ ๒๓๕๔ ๕๕๗๐



[shorturl.at/cnqKY](http://shorturl.at/cnqKY)



**China Education Industry International Cooperation Expo &  
Sino-Thai Education Project Matchmaking Seminar in Bangkok**

In order to further promote the process of internationalization of education in China and build a platform for educational exchange and cooperation between China and Thailand, the Second “China Education Industry International Cooperation Expo and Sino-Thai Education Project Matchmaking Seminar in Bangkok” will be held with the support of the Asian-International Trade and Investment Association (AITIA) Bangkok and the relevant educational institutions and universities of China.

**I. Name of activity**

China Education Industry International Cooperation Expo & Sino-Thai Education Project Matchmaking Seminar in Bangkok

**II. Time and Venue**

**1. Exhibition:** November 8-10, 2019

Exhibition location: Impact Exhibition Hall 9, Hall 10, Muang Thong Thani, held concurrently with the “9th ASEAN (Bangkok) China Import and Export Commodities Fair”.

**2. Seminar:**

Time: November 8th, 2019, 14:00-17:00 hr.

Venue: IMPACT International Convention and Exhibition Center, Hall 9 & 10.

**III. Organizers**

**Organizers:**

China: Asian-International Trade and Investment Association (AITIA) Bangkok

Thailand: Association of Private Higher Education Institutions of Thailand, Association of the Council of University Presidents of Thailand, Council of Rajamangala University of Technology Presidents, Council of Rajabhat University Presidents, Association of Private Colleges of Technology and Vocational Education of Thailand.

**Co-sponsors:** Chambers of Commerce from China's Education Sector

**IV. Introduction to Chinese Universities participating in the Expo and Seminar**

1. There are about 50 Seminar-participating universities and 10 Expo-participating universities in China.
2. The main purpose of China's Seminar-participating University is to send Chinese students to study in Thailand. The main purpose of the Expo-participating University is to recruit Thai students to study in China.
3. The projects brought by Chinese universities include: scholarship projects, government-supported projects, short-term overseas study tour projects, cultural exchange projects, etc.



# สมาคมการค้าและการลงทุนเอเซีย - สากล

ASIAN - INTERNATIONAL TRADE AND INVESTMENT ASSOCIATION

## V. Information for participants from Thailand

1. The organizer will provide a 3 by 3 standard booth free of charge to the Universities/Colleges from Thailand that register to attend the 14:00-17:00 meeting on November 8<sup>th</sup>. The deadline is before October 20.
2. The Universities/Colleges offer bachelor's, master's and doctoral programs of studies.
3. Teaching in Chinese or English;
4. Must be accredited or recognized by the Ministry of Higher Education, Science, Research and Innovation of Thailand and Ministry of Education of China;

## VI. Requirements for teachers and students who sign up for the exhibition in Thailand:

1. Organized by universities, the deadline is October 30;
2. Bus pick-up from universities in and around Bangkok:
  - Pick-up time: 9:00-13:00, delivery time: 15:00-17:00
  - Pick-up location: University meeting points (University choice) to Impact Convention
  - Delivery location: From Impact to BTS Mochit Station and MRT Jatujak Station
3. A gift to the teachers or students who signed up before October 30;
4. AITIA uniformly print posters and post them at designated locations in various universities;

**Note:** The organizers are now hiring volunteers for the 9th ASEAN (Bangkok China Import and Export Commodities Expo), limited to 30 and are fluent in Chinese-Thai or English-Thai. They will be provided transportation subsidies, lunch, and internship certificates.

## VII. Scheduling

Date	Time	Program
<b>Day 1:</b> Wednesday November 6, 2019	09:00-18:00	Guest registration, hotel check in.
<b>Day 2:</b> Thursday November 7, 2019	07:00-08:00	Breakfast buffet
	08:30-09:30	From the hotel to Ministry of Higher Education, Science, Research and Innovation (MHESI), and Ministry of Education (MOE)
	09:30-11:00	<b>Information session:</b> China-Thai education cooperation and related policies; Meet Administrators of MHESI and MOE according to the Chinese participants' choice.
	14:00-16:00	Meet Thai HE Education Associations and have a discussion with members (i.e. Association of Private Higher Education Institutions of Thailand, Association of the Council of University Presidents of Thailand, Council of Rajamangala University of Technology Presidents, Council of Rajabhat University Presidents, Association of Private Colleges of Technology and Vocational Education of Thailand). <b>Venue:</b> TBC



## สมาคมการค้าและการลงทุนเอเซีย - สากล

ASIAN - INTERNATIONAL TRADE AND INVESTMENT ASSOCIATION

	17:30-19:30	Welcome dinner hosted by the five HE Associations. Thai Cultural Shows. <b>Venue:</b> KASEM BUNDIT University
<b>Day 3: Friday</b> November 8, 2019	07:00-08:00	Breakfast buffet
	08:30-09:30	From the hotel to Bangkok IMPACT Convention and Exhibition Center
	10:00-11:00	Attending the Opening Ceremony of China (Bangkok) Education Industry International Cooperation Expo
	13:00-14:00	Guest registration
	14:00-17:30	<i>Attending the Second Sino-Thai Education Project Matchmaking Seminar</i>
	14:00-14:10	Welcome Speech by the President of the Asian-International Trade and Investment Association (AITIA)
	14:10-14:20	Speech by the Minister or Representative of the Ministry of Higher Education, Science, Research and Innovation of Thailand
	14:20-14:30	Speech by the Representative of the Ministry of Education of China
	14:40-14:50	<i>MOU Signing Ceremony between Chinese and Thai Cooperation Partners</i>
	14:50-15:00	Speech by Dr. Pornchai Mongkholvanit, APHEIT President
	15:00-15:10	Speech by representative of University of China
	15:10-16:00	Presentations of five HE Associations of Thailand
	16:00-16:15	Tea break
	16:15-16:30	Establish Sino-Thai University Cooperation Alliance
	16:30-17:30	<i>1<sup>st</sup>. Sino-Thai University Cooperation Alliance Round Table</i>
	16:30-16:45	Issue certificate for the Asian-International Trade and Investment Association (AITIA) think tank
	16:45 -17:00	Grant license to the provincial offices of the Asian-International Trade and Investment Association (AITIA) Cultural and Educational Professional Committee in China
	17:00-17:30	Free time
		Asian-International Trade and Investment Association (AITIA) reception dinner
<b>Day 4: Saturday</b> November 9, 2019	06:30-07:30	Breakfast buffet
	07:30-09:00	<b>Morning:</b> Take bus to visit educational institutions of Thailand and make arrangements according to the interest of the seminar-participating institutions, such as university /vocational technical school/secondary school
	09:00-09:10	Welcome speech by Thai University President /Vocational Technical School/Middle School principal in Thailand
	09:10-09:20	VDO presentation of Thai University / Vocational Technical School / Middle School
	09:20-09:30	The University/Professional Technical School/High



## สมาคมการค้าและการลงทุนเอเชีย - สากล

ASIAN - INTERNATIONAL TRADE AND INVESTMENT ASSOCIATION

		School International College Dean introduces international exchange
	09:30-10:00	Speech by the Chinese delegation (to be represented by representatives of three Chinese institutions)
	10:00-11:00	Interactive Questioning
	11:00-11:10	A group photo of all participants
	11:10-12:00	Visit campuses, libraries, canteens, dormitories (content related to students)
	12:00-13:30	Lunch
	14:00-16:00	<b>Afternoon:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• <i>Visit the education institution of Thailand, same process as above by choice. (For Chinese Participants)</i></li><li>• <b>Network development:</b> 1<sup>st</sup>. Thai Higher Education - Chinese Business Forum</li></ul>
<b>Day 5: Sunday</b> November 10, 2019	07:00-08:00	Breakfast buffet
	09:00-12:00	Return to China